



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

TC/XXI/7

ORIGINAL: English

DATE: February 25, 1986

## INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

GENEVA

## TECHNICAL COMMITTEE

Twenty-First Session  
Geneva, November 12 and 13, 1985

## REPORT

adopted by the Technical Committee

Opening of the Session

1. The Technical Committee (hereinafter referred to as "the Committee") held its twenty-first session at the headquarters of UPOV in Geneva on November 12 and 13, 1985. The list of participants is given in Annex I to this report.

2. The session was opened by Dr. J.M. Elena, Chairman of the Committee, who welcomed the participants. The Chairman especially welcomed Dr. M. Valvassori, expert from the Commission of the European Communities, who attended the meeting in an observer capacity, and Mr. R.D. Seaton (United Kingdom), Dr. J. Habben (Chairman of the Technical Working Party for Vegetables, Federal Republic of Germany), Mr. W.J.G. van Ormelingen (Belgium), Dr. J.H. Grobler (South Africa) and Mr. H. Ito (Japan) who were present for the first time at a session of the Committee. He also reminded the Committee of the tragic death of Dr. Le Roux (South Africa) who had actively participated in the work of this Committee and that of several Technical Working Parties.

Adoption of the Agenda

3. The Committee adopted the agenda as given in document TC/XXI/1, after having agreed to discuss item 6 on the second day of its session, after the Editorial Committee had met to edit the documents to be discussed under that item, and to incorporate in the agenda an additional item "Brief Report on the Second Meeting with International Organizations" after item 4.

Adoption of the Report on the Twentieth Session

4. The Committee unanimously adopted the report on its twentieth session as reproduced in document TC/XX/12 Prov. after having agreed to incorporate the suggestions for changes reproduced in Annex to circular U 996-08.1 of March 8, 1985, and to enlarge Question 5 (ii) in paragraph 49 after the word "concerned" by the following: "or to segregate according to a certain formula."

Progress Report on the Work of the Technical Working PartiesProgress Report on the Work of the Technical Working Party for Agricultural Crops (TWA)

5. Mr. J. Guiard (France, Chairman of the Technical Working Party for Agricultural Crops) reported that the Technical Working Party for Agricultural Crops had held its fourteenth session in Hanover, Federal Republic of Germany, from June 5 to 7, 1985. On June 4, several Subgroups met in order to expedite discussions during the Working Party session on drafts or working papers on Test Guidelines for Cotton, for Groundnut, for Rice (revision) and for Turnip, Turnip Rape (revision). The full report on that session is reproduced in document TWA/XIV/14. During its session, the Working Party completed its work on the Test Guidelines for Cotton, for Groundnut, for Rice (revision), for Red Clover (revision) and for White Clover (revision), prior to their submission to the Committee for final adoption and also on Test Guidelines for Potato (revision), prior to their submission to the professional organizations for comments. It also completed its work on Test Guidelines for Turnip, Turnip Rape (revision), prior to their submission to the Technical Working Party for Vegetables. It further discussed working papers on Test Guidelines for Lucerne (revision) and for Common Vetch (revision), and will continue those discussions at the next session of the Working Party. In addition to its discussions on the preparation and revision of Test Guidelines, the Working Party dealt with several general items and came to the following conclusions:

(i) In dealing with the Test Guidelines for Cotton, for Groundnut and, to a smaller extent, for Rice, it regretted the frequent absence of example varieties which were important components of those documents, the poor participation by specialists during the work and the absence of reactions on the part of the consulted professional organizations.

(ii) It noted the first results of the multilateral study on the use of electrophoresis for the testing of wheat; it agreed that further results from the second year of tests had to be obtained before conclusions could be drawn or decisions taken. It also noted a lack of repeatability for the electrophoresis as well as for certain conventional characteristics.

(iii) It discussed further possible steps towards a better harmonization of the testing of wheat varieties and decided to collect for its next session details on the testing procedures for wheat in the different member States. Results on the homogeneity of hybrid wheat varieties will be provided for a study of the problems encountered with this criterion on such material.

(iv) It held a first exchange of information on Triticale and on hybrid varieties in wheat, which it agreed to continue at its next session.

(v) It agreed to the establishment of a list, to be updated yearly during each of its sessions, of resistance genes to powdery mildew in varieties of spring barley and to yellow rust in varieties of wheat. It reported to the Committee that the purpose of that list was to describe the varieties with regard to the reaction vis-à-vis different forms of parasite and not to catalogue and to describe all strains of parasite under study. Further, in order to take into account the difficulties caused by the use of different usable forms of the parasite, it would be preferable to constitute a collection of varieties representing a range of differential hosts which would be indispensable to identify the forms of parasite used in the later tests.

(vi) It agreed that during the testing of rape varieties for distinctness and homogeneity the different breeding methods should be taken more into account. It would collect details on the testing procedure for rape in the different member States.

(vii) It noted the results obtained by the Committee on the question of minimum distances between varieties as well as on several further minor questions raised by the Technical Working Parties.

(viii) It agreed in general to the proposals for Standard Draft Test Guidelines as embodied in the example for draft Test Guidelines for *Streptocarpus*, but suggested some minor amendments of presentation to the Committee.

(ix) It supplemented its list of reference books and documents for presentation to the Technical Committee.

(x) It proposed to the Committee that it look for ways to improve the timely distribution of information on technical aspects of variety testing to the experts carrying out the tests in the different member States.

6. The Working Party's fifteenth session will be held in Dublin, Ireland, from June 4 to 6, 1986. Some Subgroups might already meet at the same place on June 3, 1986. During that session, the Working Party will rediscuss--with the aim of presenting the documents to the Committee for final adoption--the draft for Test Guidelines for Potato (revision). It will in addition rediscuss the working papers on Test Guidelines for Turnip, Turnip Rape (revision), for Lucerne (revision) and for Common Vetch (revision) and will start discussing a working paper on Test Guidelines for Triticale and possibly working papers on Test Guidelines for Bent (revision) and for Kentucky Bluegrass (revision). Moreover, the following items are scheduled for discussion: electrophoresis tests on wheat, procedure for the testing of distinctness, homogeneity and stability of varieties of wheat in different countries, hybrid varieties in wheat, list of resistance genes to powdery mildew in varieties of spring barley and to yellow rust in varieties of wheat, methods for the testing of distinctness, homogeneity and stability of varieties of rape, homogeneity of the hilum color in broad bean and field bean, standard Test Guidelines, list of reference books and documents, concept of distinctness and homogeneity with respect to discontinuous characteristics of not truly self-pollinated varieties. The Working Party had already been invited by the expert from South Africa to hold its sixteenth session in South Africa.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party on Automation and Computer Programs (TWC)

7. Mrs. V. Silvey (United Kingdom, Chairman of the Technical Working Party on Automation and Computer Programs) reported that the Technical Working Party on Automation and Computer Programs had held its third session in Wageningen, Netherlands, from May 8 to 10, 1985. The full report on the session is reproduced in document TWC/III/13. During the session, the Working Party discussed the following subjects or took the following action:

(i) It repeated that, from a statistical point of view, the over-years analysis should replace the present UPOV criteria, but that the practical implications of the change, especially the fixing of the significance level and the application of the analysis after two years of tests, would have to be studied further before a definite proposal for replacement could be made to the Committee.

(ii) It noted a proposal by an expert from the United Kingdom for an alternative to the UPOV method for the testing of homogeneity. It was agreed that several member States would try out this proposal and compare the results with the present UPOV method.

(iii) It noted the progress made in harmonizing the content of the Annual Lists of Varieties Under Test exchanged between UPOV member States. It repeated its recommendation that, to improve their use, the lists should be distributed at national level to the experts actually working on the species concerned. In order to identify the lists more readily, they should always contain the full title "Annual List of Varieties Under Test" and should mention the species, the State issuing the list and the year to which the list referred.

(iv) It noted that at present there was little need to standardize the structure of information with respect to the checking of variety denominations. Top priority was to be given to an early exchange of the lists of proposed variety denominations by telecommunication, irrespective of the structure of the information thus transmitted. It was agreed that the experts from the Netherlands and from the United Kingdom would try out the exchange of proposed variety denominations by electronic mail and would report on their experience during the next session of the Working Party.

(v) It continued discussing a proposal for a standardized layout for variety descriptions and prepared several recommendations for presentation to the Committee.

(vi) It noted the existing possibilities with respect to links via intercommunication networks, especially the possible links between national authorities via electronic mail and packet switching.

(vii) It noted the guidelines for programming in FORTRAN prepared by experts from the United Kingdom and recommended that those guidelines be followed as far as and wherever possible.

(viii) It noted updated information on hand-held data capture devices used at present by the different member States to record observations on plants.

(ix) It decided to supplement its list of reference books and documents.

8. The Working Party's fourth session will be held at Hanover, Federal Republic of Germany, from May 21 to 23, 1986. During that session, the Working Party will discuss or rediscuss the following items: over-years analysis, testing of homogeneity in cross-fertilized plants, testing of homogeneity in self-fertilized plants, annual lists of varieties under test, description of varieties, intercommunication network, exchange of software, list of reference books, questions raised by other UPOV Technical Working Parties.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Fruit Crops (TWF)

9. Mr. F. Schneider (Netherlands, Chairman of the Technical Working Party for Fruit Crops) reported that the Technical Working Party for Fruit Crops had held its sixteenth session at Aarslev, Denmark, from June 19 to 21, 1985. On June 18, meetings of several Subgroups took place in order to expedite discussions at the Working Party session on the working papers on Test Guidelines for Apple (revision), for Avocado, for Banana, for Guava, for Macadamia and for Mango. The full report on that session is reproduced in document TWF/XVI/23. During the session, the Working Party completed its work on Test Guidelines for Avocado, for Kiwifruit, for Olive and for Quince prior to their submission to the Committee for final adoption, and also on Test Guidelines for Apple (revision)--subject to the agreement of the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees on the amendments made --and for Raspberry (revision) prior to their submission to the professional organizations for comments. The Working Party also approved the working paper for revised Test Guidelines for Vine prepared in order to amend the Test Guidelines for Vine according to the decision taken by the International Vine and Wine Office (OIV), the International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR) and UPOV, and agreed to present it to the Committee for approval. The Working Party further discussed or started a preliminary discussion on working papers on Test Guidelines for Blackberry (revision), for Macadamia, for Guava and for Mango which would, however, require further discussion during the coming session. In addition to the discussions on the preparation of Test Guidelines and their revision, the Working Party discussed several general items and came to the following conclusions:

(i) It discussed possibilities for improving contacts and cooperation with bodies working on fruit species. It was agreed that the experts would try to improve contacts at national level with experts working with those bodies and would also look more towards special bodies working with the species concerned when revising existing Test Guidelines or establishing new ones.

(ii) It agreed to enlarge the list of standard books and documents to be presented to the Committee and to update that list by correspondence, which is to take place yearly before each session, and proposed to the Committee that the literature be classified in groups.

(iii) It agreed to the proposal to further standardize the draft Test Guidelines along the lines of the example prepared by the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees and proposed that layout as a new standard to the Committee.

(iv) It agreed to establish for its next session, for the species in its field of competence, a list of diseases affecting the testing, a list of diseases for which in cases of centralized testing import restrictions existed and a list of diseases for which the central testing stations check that plant material is disease-free before accepting it for DUS tests.

(v) It noted that discussions would take place in The Netherlands in July 1985 between the Royal Horticultural Society (RHS) and the Society of Dutch Flower Auctions on the subject of reprinting the RHS Colour Chart.

(vi) It noted the results of the discussions on minimum distances between varieties held in the Committee.

(vii) It noted that it had no additional proposals in its field of competence for presentation to the Technical Working Party on Automation and Computer Programs.

10. The Working Party's seventeenth session will be held at Wädenswil, Switzerland, from September 17 to 19, 1986. Some Subgroups will already meet at the same place on September 16, 1986, and--if an expert on tropical and subtropical crops from South Africa can attend--possibly also on September 15, 1986. During that session, the Working Party will rediscuss--with the aim of presenting the documents to the Committee for final adoption--the working papers on Test Guidelines for Apple (revision) and for Raspberry (revision). In addition, it will discuss or rediscuss working papers on Test Guidelines for Banana, for Blackberry (revision), for Chestnut, for Gooseberry (revision), for Guava, for Macadamia, for Mango and for Prunus rootstocks. Moreover, the following items are scheduled for discussion: list of reference books and documents, standard Test Guidelines, color chart, sanitary status of plant material sent in for examination.

#### Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO)

11. In the absence of the Chairman (Mr. B. Bar-Tel, Israel) and at his request, Dr. M.-H. Thiele-Wittig read out the report of the Chairman on the eighteenth session of the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees held at Aarslev, Denmark, from June 25 to 27, 1985. Meetings of subgroups on Test Guidelines for Christmas Cactus, Easter Cactus, for Gladiolus, for Impatiens were held at the same place on June 24, 1985. A meeting of a subgroup for Juniper was held at Horum on June 24, 1985. The full report on that session is reproduced in document TWO/XVIII/16. During that session, the Working Party completed its work on Test Guidelines for Streptocarpus (revision), for Willow, for Ling, Scotch Heather and for Lagerstroemia prior to their submission to the Committee for final adoption. It also completed its discussion on draft Test Guidelines for Apple (revision) (after taking into consideration the amendments made by the Technical Working Party for Fruit Crops), for Christmas Cactus, Easter Cactus, for Impatiens and for Juniper, prior to their submission to the professional organizations for comments. It also discussed working papers on Test Guidelines for Begonia Tuberhybrida, for Gladiolus, for Hydrangea and for Norway Spruce, but agreed that these working papers would require further discussion during the coming session of the Working Party. Time did not permit a discussion in detail on working papers on Test Guidelines for Chrysanthemum (revision), for Pelargonium Grandiflorum and

for Pelargonium (zonal, ivy-leaved and their hybrids, revision). The draft Test Guidelines for Apple were discussed in conjunction with the Technical Working Party for Fruit Crops. In addition to the discussions on the preparation of Test Guidelines and their revision, the Working Party discussed certain general items, with the following conclusions:

(i) It noted a comparison made in The Netherlands of different color charts. It fully supported the idea of a possible reprinting of the RHS Colour Chart.

(ii) It decided that it had no special items to present to the Technical Working Party on Automation and Computer Programs.

(iii) It proposed to the Committee that the list of reference books and documents be classified in groups.

(iv) It proposed to the Committee a new standard for Test Guidelines with the example prepared for streptocarpus.

(v) It agreed that in future Test Guidelines should contain more information on the sanitary status of plant material sent in for testing.

(vi) It noted the results of discussions held in the Committee on the question of minimum distances between varieties.

(vii) It proposed to the Committee that the new draft for a Test Report should contain a column to enable remarks to be added on different expressions of characteristics.

(viii) It noted the discussions on the testing of distinctness, held in the Committee during its last session, and decided to rediscuss that question during its coming session. It would try to improve its cooperation with other organizations or bodies working in its field and would check, on the completion of each Test Guidelines document, which bodies or organizations working on the given species could be approached for comments.

12. The Working Party's nineteenth session will be held at Wageningen, Netherlands, from July 16 to 18, 1986, with a possibility of Subgroups meeting at the same place already on July 15, 1986. During its session, the Working Party will rediscuss the draft Test Guidelines for Apple (revision), for Christmas Cactus, Easter Cactus, for Impatiens and for Juniper with the aim of presenting the documents to the Committee for final adoption. In addition, it will rediscuss or start discussing working papers on Test Guidelines for Alstroemeria (revision), for Begonia Tuberhybrida, for Chrysanthemum (revision), for Dieffenbachia, for Elatior Begonia (revision), for Gladiolus, for Hydrangea, for Iris (bulbous), for Norway Spruce, for Pelargonium Grandiflorum, for Pelargonium (zonal, ivy-leaved and their hybrids, revision), for Pyracantha, for Rhododendron (revision), for Rose (revision), for Tulip and for Weigela. It deleted from its program the previously planned work on the following species: Dahlia, Douglas Fir, Erica, Larix, Pinus nigra and Vriesea. The following items are additionally scheduled for discussion: reports on special developments in plant variety protection, comparison of color charts, items for the Technical Working Party on Automation and Computer Programs, list of reference books and documents, standard Test Guidelines, harmonization of test reports, variety descriptions and Technical Questionnaires.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Vegetables (TWV)

13. Dr. J. Habben (Federal Republic of Germany, Chairman of the Technical Working Party for Vegetables) reported that the Technical Working Party for Vegetables had held its eighteenth session in Cambridge, United Kingdom, from July 9 to 12, 1985. On July 8, 1985, a Subgroup on Vegetable Marrow, Pumpkin met at the same place. The full report of the eighteenth session is reproduced in document TWV/XVIII/14 Prov. During the session, the Working Party completed its work on Test Guidelines for Turnip, Turnip Rape (revision) (established together with the Technical Working Party for Agricultural Crops) and for Melon for presentation to the professional organizations for comments. It also discussed working papers on Test Guidelines for Vegetable Marrow, Pumpkin, for Endive, for Leaf Beet and for Chinese Cabbage. These latter discussions, however, will have to be continued during the coming session of the Working Party. Lack of time prevented discussion on Test Guidelines for Tomato (revision), for Asparagus, for Egg Plant and for Water Melon. In addition to the discussions on Test Guidelines, the Working Party discussed several general items and came to the following conclusions:

(i) It noted the results of a comparison of several pea variety descriptions established by the different member States and agreed to continue the trial for another year.

(ii) It accepted the possibility of some 5 to 10% additional tolerance for inbred plants in the case of hybrid varieties, but would decide in each case on the actual figure to be included in the Test Guidelines when these were established or revised.

(iii) It agreed to present the list of standard books and documents to the Committee and to update that list by correspondence yearly before each session and proposed to the Committee that the literature be classified by groups.

(iv) It noted the special problems with respect to the testing of onions and carrots and would await the results of a second year of trials before taking further decisions or presenting the case to the Technical Working Party on Automation and Computer Programs.

(v) It agreed to the proposal to further standardize the draft Test Guidelines along the lines of the model prepared by the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees and proposed that layout as a new standard to the Technical Committee, subject to a few changes.

(vi) It noted the results of the discussions held in the Technical Committee on several questions, especially on the question of minimum distances between varieties.

(vii) It noted that the European Communities (EC) presently planned to revise the directives for various species. It noted that revision was to take into account the UPOV Test Guidelines but as certain species were concerned for which the UPOV Test Guidelines had been established at a rather early date, those Test Guidelines might have to be revised with higher priority to avoid changes within the EC and UPOV going in different directions.

14. The Working Party's nineteenth session will be held at Pontecagnano-Salerno, Italy, from May 27 to 29, 1986, with a Subgroup meeting on May 26, 1986, at the same place. Another Subgroup on Peas will meet on July 15 and 16, 1986, at Edinburgh, United Kingdom. During its nineteenth session, the Working Party plans to complete its work on the draft Test Guidelines for Turnip, Turnip Rape (revision) and for Melon for presentation to the Technical Committee for final adoption. In addition, it is planned to discuss or rediscuss working papers on Test Guidelines for Vegetable Marrow, Pumpkin, for Endive, for Leaf Beet, for Chinese Cabbage, for Asparagus, for Water Melon, for Tomato (revision), for Fennel, for Parsley, for Runner Bean (revision), for Carrot (revision), for Spinach (revision), for Brussels Sprouts (revision) and for Black Salsify. In addition, it is planned to discuss or rediscuss the following questions: comparison of pea variety descriptions; list of reference books and documents; items for the Technical Working Party on Automation and Computer Programs; standard Test Guidelines. For the twentieth session of the Working Party, it is already planned to discuss working papers on Test Guidelines for Cauliflower (revision), for Cucumber, Gherkin (revision), for Cabbage (revision), for Dill, for Chives, for Broccoli, for Mushroom and for Oenothera.

15. The Committee noted the valuable experience gained in the Technical Working Party for Vegetables by presenting special cases to the Working Party and discussing them during the session and in the field where the plants were available. It recommended the other Technical Working Parties to do the same.

#### Report on Developments in Connection with the Second Meeting with International Organizations

16. Dr. M.-H. Thiele-Wittig reported briefly on the Second Meeting with International Organizations, stressing the subjects important to the Committee. The detailed report on that Meeting will be given in document IOM/II/8 Prov.

17. The discussions concentrated on the proposal made during that Meeting with International Organizations to enable the professional organizations to participate more actively in the preparation of Test Guidelines. Finally, the following was agreed upon:

(i) The Committee agreed that the Office of UPOV would ask the professional organizations to nominate a technical expert for each of the species for which the Technical Working Parties are planning to establish new Test Guidelines or revise existing ones in the near future. The Office should make it clear to the professional organizations that the Technical Working Parties only discuss technical matters. On the basis of the list of technical experts thus established, the Chairman of each Technical Working Party will decide which expert should be invited to the next session of the respective Technical Working Party. The Chairmen were free to invite any additional experts if they considered this to be useful.

(ii) The Committee strongly recommended that joint meetings be arranged more frequently with technical experts from professional organizations in connection with sessions of the Technical Working Parties. These joint meetings should not be a part of the sessions of the Technical Working Parties themselves. Invitations to these joint meetings should be made jointly by the Chairman of the Technical Working Party and the member State in which the meeting was to take place.

(iii) The Committee proposed to the Chairmen of the Technical Working Party for Agricultural Crops and the Technical Working Party for Vegetables that a technical expert from the Commission of the European Communities be invited to the next session of these Technical Working Parties.

(iv) The Committee left it to the discretion of the Chairman of the Technical Working Party for Fruit Crops whether or not to invite a technical expert from the International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR) to the next session of the Technical Working Party for Fruit Crops.

(v) All invitations should be mailed by the Office of UPOV.

18. The Committee was informed that the European Communities had a plan to establish a new scheme for the marketing of propagating material for fruit crops, possibly involving catalogues of varieties and variety certification. The Committee agreed that a technical expert from the Commission of the European Communities could also be invited to the sessions of the Technical Working Party for Fruit Crops if that plan materialized.

#### Possibilities for Reducing the Cost of Examination Under the Cooperation Scheme

19. The Committee noted that the Administrative and Legal Committee had invited the Committee to consider the question and the possibilities of a reduction in the cost of the examination, as was mentioned in paragraph 17 of document CAJ/XV/8. It noted that the maintenance of reference collections was one major factor in the costs and that this factor would not be reduced where test reports were taken over from other member States as long as own testing of other varieties of the same species continued. Centralization of testing was the only solution. That solution has already been achieved for several minor crops but would be difficult to achieve for the major crops.

#### Questions Presented by the Technical Working Parties

20. The discussions were based mainly on document TC/XXI/3.

21. Testing of Distinctness. The discussion was based on paragraphs 1 to 3 of Annex I to document TC/XXI/3. The Committee noted that when one candidate variety was considered not to be homogeneous because of the existence of off-types, those off-types should be considered as distinguishable from the candidate variety and should be accepted as a further new variety for which protection was granted if all other conditions for protection were fulfilled. As far as vegetatively propagated ornamental plants were concerned there could, however, be cases where the testing authority gained the impression that the new variety was unstable or would become unstable. The Committee would await the outcome of the discussions on that subject planned by the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees before continuing its study on that question.

22. Testing of Homogeneity. The Committee noted that the Technical Working Party on Automation and Computer Programs was studying new methods of overcoming the problem of selecting control varieties for the testing of homogeneity as reproduced in paragraphs 4 to 7 of Annex I to document TC/XXI/3. It would await the outcome of those discussions before discussing the subject again during its sessions.

Homogeneity of Hilum Color in Broad Beans and Field Beans

23. The Committee noted paragraphs 8 and 9 of Annex I to document TC/XXI/3, which contained the wish of the Technical Working Party for Vegetables to urge the Committee to review its decision taken at its twentieth session and to amend the present Test Guidelines for Broad Bean and Field Bean (document TG/8/4) to include an asterisk (\*) against the characteristic on the black pigmentation of the hilum of the seed.

24. The Committee decided finally to amend the Test Guidelines for Broad Bean and Field Bean by adding an asterisk to that characteristic and by stating that UPOV agreed that certain varieties which by their genetic structure showed segregation in respect of that characteristic were admissible provided that the breeder was able to ensure stability. However, that characteristic could not be used for establishing distinctness of varieties mentioned in the previous sentence. For varieties which showed segregation, the characteristic should be described in the state "present" and the proportions of the two states of expression should in each individual case be included in the description.

25. The Committee noted that the Technical Working Party on Automation and Computer Programs would further study how to provide space in the data base for characteristics with the states "absent, present" where segregation might arise within varieties.

26. Tolerances of Inbred Plants. The discussion was based on paragraphs 10 and 11 of Annex I to document TC/XXI/3. The Committee noted the possibility of accepting certain additional tolerances for off-types in hybrid varieties in vegetable species within a range of 5 to 10% on the condition that the extra off-types were clearly recognizable as inbred plants.

27. Different Approaches Between the Member States with respect to the Testing of Distinctness, Homogeneity and Stability. The Committee noted paragraphs 12 and 13 of Annex I to document TC/XXI/3. It agreed to the procedure envisaged by the Technical Working Party for Agricultural Crops for the re-examination of both the characteristics in the UPOV Test Guidelines and the additional characteristics used in individual member States.

28. New Development in Plant Breeding. The Committee noted paragraphs 14 to 19 of Annex I to document TC/XXI/3. It encouraged the Technical Working Party for Agricultural Crops to continue discussing the questions which might arise in connection with the new development of plant breeding techniques, especially with hybrid varieties of wheat, synthetic varieties of rape and triticale.

29. Harmonization of Lists of Characteristics Established by Different Bodies and Improvement of Contacts with Those Bodies. The Committee noted paragraphs 20 to 26 of Annex I to document TC/XXI/3. It noted decisions already taken in connection with the report on the second Meeting with International Organizations (see paragraphs 16 to 18 of this report) and supported the proposal made by the Technical Working Party for Fruit Crops to establish contacts with other bodies at a national level and to send draft Test Guidelines to a wider circle of professional organizations in order to improve cooperation with professional organizations.

30. Information on Resistance Genes in Cereal Varieties. The Committee noted that the list of resistance genes would be updated yearly by the Technical Working Party for Agricultural Crops as reproduced in paragraphs 27 to 29 of Annex I to document TC/XXI/3.

31. Sanitary Status of Plant Material Sent In for Examination. The Committee noted that the Technical Working Party for Fruit Crops had expressed its intention to prepare a list of diseases which should be taken into account when sending in plant material for examination as reproduced in paragraphs 30 to 33 of Annex I to document TC/XXI/3.

32. Annual List of Varieties Under Test. The Committee noted paragraphs 34 and 35 of Annex I to document TC/XXI/3. It agreed that it would be necessary not only to harmonize the annual lists of varieties under test but also to improve the distribution of the lists at national level in order that the experts really working on a given species would receive the relevant parts of those lists as early as possible.

33. Item for the Technical Working Party on Automation and Computer Programs. The Committee noted, in particular, the activity of the Technical Working Party for Vegetables in the field of statistics as reproduced in paragraphs 36 to 39 of Annex I to document TC/XXI/3.

34. Lack of Participation in the Work of the Technical Working Parties. The Committee noted paragraphs 40 to 42 of Annex 1 to document TC/XXI/3. The discussion concentrated on how to organize subgroup meetings in order to make it easier for experts from those member States that were located at a considerable distance from the place where the Technical Working Parties held their meetings to participate in the work of the Technical Working Parties. Some experts proposed that subgroup meetings not directly connected with ordinary meetings of the Technical Working Parties also be held, as was planned by the Technical Working Party for Vegetables in 1986, in order to ensure that the experts specifically working with the species concerned could participate. Another possibility for ensuring such an active cooperation was to organize a preliminary meeting between neighboring States to discuss the draft Test Guidelines. As for tropical crops, an advantage was seen in organizing a combined meeting where several tropical crops would be discussed intensively in the presence of experts on tropical crops, as was planned by the Technical Working Party for Fruit Crops in 1986. The Committee finally left it to the Technical Working Parties to choose the solution they considered to be the most efficient.

35. Need for a New Means of Exchanging Technical Information Informally at an Early Stage. The Committee noted paragraphs 43 and 44 of Annex I to document TC/XXI/3. It agreed unanimously to provide for a circulation system for the exchange of technical information at an early stage among UPOV member States. This exchange should be based on the same distribution list as at present used for the distribution of reports of the Committee and the Technical Working Parties. Such information would be distributed at the responsibility of the authors and not the offices or member States.

36. Negative List Indicating Characteristics that Should not be Used for a Given Group of Varieties Inside a Species Covering Several Different Groups. The Committee noted the wish expressed by the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees to state in Test Guidelines covering different groups of varieties the characteristics which should not be used for

given groups of varieties as reproduced in paragraphs 45 and 46 of Annex I to document TC/XXI/3. The Committee asked the Technical Working Party for Ornamental Crops and Forest Trees and the Technical Working Party for Fruit Crops to rediscuss the possibilities of establishing a negative or positive list of characteristics for different groups inside a genus or species, either by separate lists or by an additional column in the Table of Characteristics, stating the group in which a given characteristic should or should not be observed. The Committee agreed that there was no need to make such a distinction in the Test Guidelines for Quince.

#### Combined Over-Years (COY) Analysis For Testing of Distinctness

37. Mrs. V. Silvey (United Kingdom) reported on the results of the studies on the combined over years analysis (referred to below as "the COY analysis") for the testing of distinctness, as carried out by the Technical Working Party on Automation and Computer Programs, and summarized in paragraphs 47 to 52 of Annex I to document TC/XXI/3. The Committee noted that there were three main practical problems that would have to be solved before the present UPOV criteria could be replaced by the COY analysis:

(i) the present differences in the estimation of the standard error in single plant tests based on the analysis of variance of single plants or of the plots;

(ii) the need to ensure the consistency of distinctness decisions when introducing the COY analysis, and

(iii) the need to retain the present possibility of already deciding on distinctness after two years of testing.

The Committee agreed, however, that the Technical Working Party on Automation and Computer Programs would try to find a possible solution for those problems during its next session and would report on it at the next session of the Committee.

#### List of Reference Books and Other Documents Useful in Connection with the Testing of Varieties.

38. The Committee noted paragraphs 53 to 56 of Annex I to document TC/XXI/3 and document TC/XXI/4 which contained the draft for the list of reference books and other documents useful in connection with the testing of varieties. It agreed on the layout of that list and also on the recommendation that that list should include national recommended lists of varieties and should be renewed every year. However, the list should be checked once more by the experts of the Technical Working Parties as to its content and with respect to corrections still to be made or any additional information to be added.

#### Test Guidelines

39. The Committee studied the draft Test Guidelines mentioned in paragraph 1 of document TC/XXI/2, with the exception of the draft Test Guidelines for *Elatior Begonia*, subject to the changes made by the Editorial Committee and reported on during the present session. It noted also comments and additional

information on individual draft Test Guidelines mentioned in documents TC/XXI/2 and TC/XXI/2 Add., especially those on the example varieties of the Test Guidelines for Cotton, and on the inclusion in the Test Guidelines for Olive of the amendment proposed by Mr. B. Bar-Tel (Israel), if the Technical Working Party for Fruit Crops agreed to that amendment. It also noted that for the Test Guidelines for Groundnut some small questions needed clarification by the expert from South Africa.

40. The Committee finally adopted the Test Guidelines for the following species:

- TG/5/3 (proj.) - Red Clover (revision)
- TG/16/3 (proj.) - Rice (revision)
- TG/38/5 (proj.) - White Clover (revision)
- TG/47/4 (proj.) - Streptocarpus (revision)
- TG/50/4 (proj.) - Vine (revision)
- TG/72/3 (proj.) - Willow
- TG/88/2 (proj.) - Cotton
- TG/93/2 (proj.) - Groundnut
- TG/94/2 (proj.) - Ling, Scotch Heather
- TG/95/2 (proj.) - Lagerstroemia
- TG/97/2 (proj.) - Avocado
- TG/98/2 (proj.) - Kiwifruit
- TG/99/2 (proj.) - Olive
- TG/100/2 (proj.) - Quince

41. The Committee also noted the status of the Test Guidelines mentioned in paragraph 5 of document TC/XXI/2. Updated lists of Test Guidelines are reproduced in Annexes II and III to this report.

42. The Committee also noted general comments on Test Guidelines received by the Office of the Union from the Committee on Plant Breeders' Rights of the International Association of Horticultural Producers (AIPH) and reproduced in paragraph 2 of document TC/XXI/2 Add. The Committee studied each of those comments and asked the Office of the Union to explain UPOV's position to AIPH.

#### Revision of the UPOV Model for a Report on Technical Examination

43. Dr. G. Fuchs (Federal Republic of Germany) introduced the draft for the revision of the UPOV Model for a Report on Technical Examination which was reproduced in Annexes I and II to document TC/XXI/6. The discussion was based on that document and on paragraphs 57 to 62 of Annex I to document TC/XXI/3 which reproduced the views of the Technical Working Parties on that subject.

44. During the discussion the Committee noted the following remarks on that draft, without, however, taking decisions on any of them:

- (i) the reference number of the authority carrying out the test should be added;
- (ii) the reference number of the requesting authority should be added;
- (iii) the application number should be added;
- (iv) space for additional numbers should be foreseen to enable the use of the form for different purposes;

- (v) the breeders' reference should be mentioned after the name of the species;
- (vi) a column for remarks should be added;
- (vii) there should be a separate column for the national numbers of characteristics;
- (viii) additional national characteristics should be placed after the UPOV characteristics;
- (ix) to distinguish the national characteristics by the letter "N" might cause some difficulty for computerization;
- (x) all states of expression of a characteristic should be added. This might, however, make the report too long;
- (xi) a box for notes should be introduced in order to reduce the amount of translation work for the member States whose language was not one of the UPOV languages;
- (xii) separate forms should be prepared for each of the UPOV languages.

45. The Committee decided to ask the Technical Working Parties to comment on the draft before rediscussing it on the basis of a new draft to be prepared by the Office of UPOV as results of all comments.

#### Standard Draft Test Guidelines

46. Mr. F. Schneider introduced the proposal for a new standard for Test Guidelines using the example of *Streptocarpus* as reproduced in document TWO/XVIII/3. The discussion was based on that document and on paragraphs 63 to 66 of Annex I to document TC/XXI/3, which reproduced the remarks of the Technical Working Parties on this subject. After the discussion, the Committee agreed on the following:

- (i) the numbering of the paragraphs should start from one in each chapter;
- (ii) the contents of "Legend" should be placed under a new chapter "Characteristics and Symbols" which should be placed before the chapter "Table of Characteristics" and cover also the present information on the Table of Characteristics as mentioned in paragraphs 12 and 13 of document TWO/XVIII/3;
- (iii) on the bottom of the first page of the Table of Characteristics, the explanation of the asterisk should be deleted and should be replaced by a footnote stating that the legend on all abbreviations and symbols in the table could be found in the chapter "Characteristics and Symbols;"
- (iv) the grouping chapter should be headed "Variety Grouping."

47. The Committee agreed that all future Test Guidelines to be prepared or revised should be prepared in that new form. The documents adopted during the current session would, however, still be published in the old form, as otherwise information would still be lacking, with the exception of the Test Guide-

lines for Streptocarpus which could already be published in that new form. The Technical Working Parties would also examine the wording of their Test Guidelines soon to be published or revised, in order to prepare a harmonized wording for all Test Guidelines prepared by each of the different Technical Working Parties.

#### Color Charts and Connected Questions

48. The Committee noted the report on the further comparison of various color charts reproduced in Annex III to document TC/XXI/3 and on a further development with respect to color charts reproduced in document TC/XXI/5. It confirmed some preliminary recommendations with respect to the use of different charts reproduced in paragraphs 67 to 71 of Annex I to document TC/XXI/3, and especially its encouragement to the reprint of the RHS Colour Chart.

49. The Committee also noted a report from Mr. Schneider (Netherlands) on the reprinting of the RHS Colour Chart. According to Mr. Schneider the new edition of the RHS Colour Chart was made possible through the financial help from the Flower Council of Holland, a subsidiary organization of the Dutch Flower Auction Society (VBN). The new edition will probably be available at the end of January 1986. It was expected that the colors would be exactly the same as those of the first edition. However, the color sample itself would not be surrounded by a white border but would extend to the border of the fan sheet. A round hole of 12 mm diameter in the center of the sample would facilitate the matching of the color of the object with the surrounding reference color. In total, 6000 copies were to be printed. The retail price per copy would be about 68 Swiss francs. On each fan summarized instructions for use would be printed in four languages. A complete manual in four languages was to be included.

50. The Committee welcomed and encouraged the reprinting of the RHS Colour Chart. At the same time it asked the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees to study further the subject with a view to establishing a long-term plan for the use of color charts. An expert from Japan would prepare a document with some questions for that study.

#### Report on the Study of the Use of Various Electrophoretic Methods on Wheat

51. The Committee noted paragraphs 72 to 75 of Annex I to document TC/XXI/3 which contained the results of the first year of the study on the use of various electrophoretic methods on wheat and the plan for the second year. The Committee emphasized that the procedure adopted in the various electrophoretic methods should be formulated more precisely in order to avoid differences in the results of different countries.

#### Plant Variety Protection and Virus Diseases

52. The Committee noted paragraphs 76 to 79 of Annex I to document TC/XXI/3. It asked the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees to rediscuss the question of plant variety protection and virus diseases. Several experts stated that in the case mentioned no genetic change took place as the former expression could be obtained via meristem culture. A mere difference

in the sanitary status would not suffice to create a new variety. The Committee considered that the question appeared to be a borderline case which could be seen in the context of the impact of biotechnology on plant variety protection and it decided to discuss the subject again during the next session.

#### Program for the Twenty-Second Session

53. The Committee noted that the Council had already decided that the twenty-second session of the Committee was to take place on November 20 and 21, 1986. It is planned to conduct the following business during that session:

- (i) hear the progress reports on the work of the Technical Working Parties;
- (ii) discuss the questions raised by the Technical Working Parties;
- (iii) decide on any Test Guidelines submitted by the Technical Working Parties for final adoption;
- (iv) hold, if possible, a final discussion on the introduction of the combined over-years analysis;
- (v) hear the report on the study on the proposals for a new method for the testing of homogeneity;
- (vi) approve the extended list of reference books and other documents useful in connection with the testing of varieties;
- (vii) continue the revision of the UPOV Model for a Report on Technical Examination;
- (viii) consider the results of the discussion on a long-term plan for the use of color charts;
- (ix) hear the report on the study of different electrophoretic methods;
- (x) consider the question of plant variety protection and virus diseases.

#### Any Other Business

54. Wheat Variety 'Moulin'. The Committee noted a brief report by the expert from the United Kingdom on the planned amendment in the procedure for testing wheat varieties. That amendment had resulted from a court decision in respect of the 'Moulin' winter wheat variety. The Committee noted that the final amendment might be published at the beginning of the next year.

55. Brief Report on the System for Testing Varieties in the United States of America. Mr. Espenhain (Denmark) gave a short report on his visit to the United States of America where he had tried to acquaint himself with the testing of new varieties carried out by the United States of America. It had been considered useful in Denmark to include as many species as possible in the list of species eligible for protection in order to stimulate plant

breeding, and in recent years several ornamental breeders had already approached the national authorities to include new species in that list. It was for that reason that the visit had been organized; the main aim of the visit had been to collect information to help the government in its decision on whether a similar testing system as that in the United States could also be introduced in Denmark, especially for new ornamental species.

56. Application of Gas Chromatography for the Testing of Varieties. The Committee noted that the Office of UPOV was to distribute to member States some information offered by the expert from Japan on the possibility of using gas chromatography in the testing of varieties.

57. This report has been adopted by correspondence.

[3 Annexes follow]

## ANNEX I/ANNEXE I/ANLAGE I

## LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/TEILNEHMERLISTE

## I. MEMBER STATES/ETATS MEMBRES/VERBANDSSTAATEN

BELGIUM/BELGIQUE/BELGIEN

Mr. W.J.G. VAN ORMELINGEN, Ingénieur agronome, Service de la protection des obtentions végétales, Manhattan Center, Office Tower, 21, avenue du Boulevard, 1210 Bruxelles

DENMARK/DANEMARK/DANEMARK

Mr. F. ESPENHAIN, Head of Office, Board for Plant Novelties, Tystofte, 4230 Skaelskoer

FRANCE/FRANKREICH

Mr. J. GUIARD, Ingénieur, INRA/GEVES, La Minière, 78280 Guyancourt

GERMANY (FED. REP. OF)/ALLEMAGNE (REP. FED. D')/DEUTSCHLAND (BUNDESREPUBLIK)

Dr. G. FUCHS, Bundessortenamt, Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

Dr. J. HABBEN, Bundessortenamt, Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

IRELAND/IRLANDE/IRLAND

Mr. D.P. FEELEY, Department of Agriculture, Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2

JAPAN/JAPON/JAPAN

Mr. H. ITO, Assistant Director, Seeds and Seedlings Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo

Mr. N. INOUE, First Secretary, Permanent Mission of Japan, 10, avenue de Budé, 1202 Geneva, Switzerland

NETHERLANDS/PAYS-BAS/NIEDERLANDE

Mr. R. DUJVENDAK, Head, Botanical Research Agricultural Crops, RIVRO, P.B. 32, 6700 AA Wageningen

Mr. F. SCHNEIDER, Head, Department of Horticultural Botany, RIVRO, P.B. 32, 6700 AA Wageningen

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZELANDE/NEUSEELAND

Mr. F.W. WHITMORE, Registrar of Plant Varieties, Plant Varieties Office,  
P.O. Box 24, Lincoln, Canterbury

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/SUDAFRIKA

Dr. J.H. GROBLER, Agricultural Counsellor, South African Embassy, Trafalgar  
Square, London WC2N 5DP, United Kingdom

SPAIN/ESPAGNE/SPANIEN

Dr. J.-M. ELENA ROSSELLO, Jefe del Registro de Variedades, Instituto Nacional  
de Semillas y Plantas de Vivero, José Abascal 56, 28003 Madrid

SWEDEN/SUEDE/SCHWEDEN

Mr. S. MEJEGAARD, President of Division of the Court of Appeal, Armfeltsgatan 4,  
115 34 Stockholm

Mr. A.O. SVENSSON, Head of Office, Statens växtsortnämnd, Pipersväg 165,  
171 73 Solna

SWITZERLAND/SUISSE/SCHWEIZ

Dr. W. GFELLER, Leiter des Büros für Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft,  
Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern

M. R. GUY, Chef de service chargé de l'examen, Station fédérale de recherches  
agronomiques de Changins, 1260 Nyon

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/VEREINIGTES KONIGREICH

Mrs. V. SILVEY, Deputy Director, National Institute of Agricultural Botany,  
Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LE

Mr. R.D. SEATON, Deputy Director, Department of Agriculture and Fisheries for  
Scotland, Agricultural Scientific Services, East Craigs, Edinburgh EH12 8NJ

II. INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/  
ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATIONEN

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (EEC)/COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE (CEE)/EURO-  
PAEISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT (EWG)

Dr. M. VALVASSORI, Administrateur à la Direction générale de l'Agriculture,  
200, rue de la Loi, 1049 Bruxelles, Belgique

TC/XXI/7  
Annex I/Annexe I/Anlage I  
page 3, Seite 3

III. OFFICER/BUREAU/VORSITZ

Dr. J.-M. ELENA ROSSELLO, Chairman  
Mr. R. GUY, Vice-Chairman

IV. OFFICE OF UPOV/BUREAU DE L'UPOV/BUERO DER UPOV

Dr. H. MAST, Vice Secretary-General  
Dr. M.-H. THIELE-WITTIG, Senior Counsellor  
Mr. A. HEITZ, Senior Officer  
Mr. A. WHEELER, Senior Officer  
Mr. M. TABATA, Associate Officer

[Annex II follows/  
Annexe II suit/  
Anlage II folgt]

## TC/XXI/7

## ANNEX II

## General Overview - Status of Test Guidelines (as of November 13, 1985)

* * Technical * * * Working * * * Party * * Stage *	Agricultural Crops	Fruit Crops	Ornamental Plants and Forest Trees	Vegetables
*	* Barley	* Almond	* African Violet	* Beetroot
*	* Bent	* Apple	* Alstroemeria	* Black Radish
*	* Broad Bean,	* Apricot	* Anthurium	* Broad Bean,
*	* Field Bean	* Avocado	* Berberis	* Field Bean
*	* Cocksfoot	* Black Currant	* Carnation	* Brussels Sprouts
*	* Common Vetch	* Blackberry	* Chrysanthemum	* Cabbage
*	* Cotton	* Cherry	* Crown of Thorns	* Carrot
*	* Flax, Linseed	* Citrus	* Elatior Begonia	* Cauliflower
*	* Groundnut	* European Plum	* Euphorbia Fulgens	* Celeriac
*	* Kentucky Bluegrass	* Gooseberry	* Forsythia	* Celery
*	* Lucerne	* Hazelnut	* Freesia	* Cornsalad
*	* Lupins	* Japanese Plum	* Gerbera	* Cucumber, Gherkin
*	* Maize	* Kiwifruit	* Kalanchoe	* Curly Kale
*	* Meadow Fescue,	* Olive	* Lagerstroemia	* French Bean
*	* Tall Fescue	* Peach	* Lily	* Kohlrabi
*	* Oats	* Pear	* Ling, Scotch	* Leek
* adopted	* Peas	* Persimmon (Kaki)	* Heather	* Lettuce
(total 99)	* Potato	* Quince	* Narcissi	* Onion
*	* Rape	* Raspberry	* Pelargonium	* Peas
*	* Red Clover	* Red and White	* Poinsettia	* Radish
*	* Rice	* Currant	* Poplar	* Rhubarb
*	* Rye	* Strawberry	* Rhododendron	* Runner Bean
*	* Ryegrass	* Vine	* Rose	* Spinach
*	* Sheep's Fescue,	*	* Streptocarpus	* Swede
*	* Red Fescue	*	* White Cedar	* Sweet Pepper
*	* Soya Bean	*	* Willow	* Tomato
*	* Sunflower	*	*	* Turnip
*	* Swede	*	*	*
*	* Timothy	*	*	*
*	* Turnip	*	*	*
*	* Wheat (Triticum	*	*	*
*	* aestivum)	*	*	*
*	* Wheat (Triticum	*	*	*
*	* durum only)	*	*	*
*	* White Clover	*	*	*
* professional	* Potato°	* Apple°	* Apple	* Melon
organizations	* Turnip, Turnip	* Raspberry°	* Christmas Cactus,	* Turnip, Turnip
to comment	* Rape°	*	* Easter Cactus	* Rape°
(total 9)	*	*	* Elatior Begonia°	*
*	*	*	* Impatiens	*
*	*	*	* Juniper	*
* in preparation	* Bent°	* Banana	* Alstroemeria°	* Asparagus
or planned	* Common Vetch°	* Blackberry°	* Begonia tuber-	* Black Salsify
*	* Kentucky Bluegrass°	* Chestnut	* hybrida	* Broccoli
*	* Lucerne°	* Gooseberry°	* Chrysanthemum°	* Brussels Sprouts°
*	* Safflower	* Guava	* Dieffenbachia	* Cabbage°
*	* Triticale	* Macadamia	* Gladiolus	* Carrot°
*	*	* Mango	* Hydrangea	* Cauliflower°
*	*	* Prunus rootstock	* Iris (bulbous)	* Chinese Cabbage
*	*	*	* Norway Spruce	* Chives
*	*	*	* Pelargonium°	* Cucumber,
*	*	*	* Pelargonium	* Gherkin°
*	*	*	* grandiflorum	* Dill
*	*	*	* Pyracantha	* Egg Plant
*	*	*	* Rhododendron°	* Endive
*	*	*	* Rose°	* Fennel
*	*	*	* Tulip	* Leaf Beet
*	*	*	* Weigelia	* Mushroom
*	*	*	*	* Oenothera
*	*	*	*	* Parsley
*	*	*	*	* Runner Bean°
*	*	*	*	* Spinach°
*	*	*	*	* Tomato°
*	*	*	*	* Vegetable Marrow,
*	*	*	*	* Pumpkin
*	*	*	*	* Water Melon

° = (revision)

[Annex III follows]

TC/XXI/7

## ANNEX III/ANNEXE III/ANLAGE III

Test Guidelines or Draft Test Guidelines (the latter with the indication "(proj. )" after the document number) Prepared or to be Prepared by the Office of the Union (as of November 13, 1985)

Principes directeurs d'examen ou de leurs projets (pour ces derniers, la cote contient "(proj. )" préparés ou à préparer par le Bureau de l'Union (état au 13 novembre 1985)

Prüfungsrichtlinien und Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (die letztgenannten mit dem Zusatz "(proj. )" nach der Dokumentnummer), die vom Verbandsbüro ausgearbeitet worden sind oder werden (Stand vom 13. November 1985)

Numerical Order of Test Guidelines/  
Principes directeurs dans l'ordre numérique/  
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/01/2	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Einführung	
* TG/02/4	Maize	Maïs	Mais	Zea mays L.
* TG/03/1	Wheat (only applicable to Triticum durum Desf.)	Blé (applicable à Triticum durum Desf. seulement)	Weizen (nur anwendbar auf Triticum durum Desf.)	Triticum durum Desf.
* TG/03/8	Wheat	Blé	Weizen	Triticum aestivum L.
* TG/04/4	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/05/4	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trifolium pratense L.
* TG/06/1	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
o TG/06/...?	Lucerne (revision)	Luzerne (revision)	Luzerne (Revision)	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
* TG/07/4	Peas	Pois	Erbsen	Pisum sativum L. sensu lato
* TG/08/4	Broad Bean, Field Bean	Fève, Féverole	Dicke Bohne, Ackerbohne	Vicia faba L.
* TG/09/1	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Phaseolus coccineus L.
o TG/09/...?	Runner Bean (revision)	Haricot d'Espagne (revision)	Prunkbohne (Revision)	Phaseolus coccineus L.
* TG/10/4	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
* TG/11/4	Rose	Rosier	Rose	Rosa L.
o TG/11/...?	Rose (revision)	Rosier (revision)	Rose (Revision)	Rosa L.
* TG/12/4	French Bean	Haricot	Bohne	Phaseolus vulgaris L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/13/4	Lettuce	Laitue	Salat	<i>Lactuca sativa</i> L.
* TG/14/1	Apple (excluding orna- mental varieties)	Pommier (à l'exclusion des variétés ornementales)	Apfel (Zierapfelsorten ausgeschlossen)	<i>Malus</i> Mill.
- TG/14/2(proj.)	Apple (excluding orna- mental varieties) (revision)	Pommier (à l'exclusion des variétés ornementales) (revision)	Apfel (Zierapfelsorten ausgeschlossen) (Revision)	<i>Malus</i> Mill.
- TG/14/3(proj.)	Apple	Pommier	Apfel	<i>Malus</i> Mill.
* TG/15/1 + Corr.	Pear	Poirier	Birne	<i>Pyrus communis</i> L.
* TG/16/4	Rice	Riz	Reis	<i>Oryza sativa</i> L.
* TG/17/3	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	<i>Saintpaulia ionantha</i> H. Wendl.
* TG/18/1	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	<i>Begonia</i> -Elatior- hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: <i>Begonia X hiemalis</i> Fotsch
- TG/18/3(proj.)	Elatior Begonia (revision)	Bégonia elatior (revision)	Elatior-Begonie (Revision)	<i>Begonia</i> -Elatior- hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: <i>Begonia X hiemalis</i> Fotsch
* TG/19/7	Barley	Orge	Gerste	<i>Hordeum vulgare</i> L. sensu lato
* TG/20/7	Oats	Avoine	Hafer	<i>Avena sativa</i> L. & <i>Avena nuda</i> L.
* TG/21/7	Poplar	Peuplier	Pappel	<i>Populus</i> L.
* TG/22/6	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	<i>Fragaria</i> L.
* TG/23/2	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	<i>Solanum tuberosum</i> L.
- TG/23/3(proj.)	Potato (revision)	Pomme de terre (revision)	Kartoffel (Revision)	<i>Solanum tuberosum</i> L.
* TG/24/5	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	<i>Euphorbia</i> <i>pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch
* TG/25/5	Carnation (vegetatively propagated vari- eties)	Oeillet (variétés à multi- plication végé- tative)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten)	<i>Dianthus</i> L.
* TG/26/4	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	<i>Chrysanthemum</i> spec.
o TG/26/5(proj.)	Chrysanthemum (Perennial) (revision)	Chrysanthème (vivace) (revision)	Chrysantheme (mehrjährig) (Revision)	<i>Chrysanthemum</i> spec.

TC/XXI/7  
Annex III/Annexe III/Anlage III  
page 3, Seite 3

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/27/6	Freesia (vegetatively propagated varieties)	Freesia (variétés à multi- plication végétative)	Freesie (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Freesia Eckl. ex Klatt
* TG/28/5	Pelargonium (zonal, ivy- leaved and their hybrids)	Pelargonium (zonale, geranium- lierre et hybrides)	Pelargonie (zonale, Peltaten und deren Hybriden)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hér. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hér. ex Ait. & hybrids/ hybrides/Hybriden
o TG/28/...?	Pelargonium (zonal, ivy- leaved and their hybrids) (revision)	Pelargonium (zonale, geranium- lierre et hybrides) (revision)	Pelargonie (zonale, Peltaten und deren Hybriden) (Revision)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hér. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hér. ex Ait. & hybrids/ hybrides/Hybriden
* TG/29/3	Alstroemeria	Alstroèmère	Inkalilie	Alstroemeria L.
o TG/29/...?	Alstroemeria (revision)	Alstroèmère (revision)	Inkalilie (Revision)	Alstroemeria L.
* TG/30/3	Bent	Agrostide	Straussgras	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
o TG/30/...?	Bent (revision)	Agrostide (revision)	Straussgras (Revision)	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
* TG/31/6	Cocksfoot	Dactyle	Knautgras	Dactylis glomerata L.
* TG/32/3	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Vicia sativa L.
o TG/32/...?	Common Vetch (revision)	Vesce commune (revision)	Saatwicke (Revision)	Vicia sativa L.
* TG/33/3	Kentucky Bluegrass (apomictic vari- eties)	Pâturin des prés (variétés apo- mictiques)	Wiesenrispe (apomiktische Sorten)	Poa pratensis L.
o TG/33/...?	Kentucky Bluegrass (apomictic vari- eties) (revision)	Pâturin des prés (variétés apo- mictiques) (revision)	Wiesenrispe (apomiktische Sorten)(Revision)	Poa pratensis L.
* TG/34/6	Timothy	Fléole	Lieschgras	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
* TG/35/3	Cherry (Sweet, Sour & Duke Cherries, fruit varieties only)	Cerisier (Cerise douce, cerise acide et cerise proprement dite, variétés à fruits seulement)	Kirsche (Sorten von Süß- kirsche, Sauer- kirsche und Weichselkirsche, nur Obstsorten)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/36/3 + Corr.	Rape (forage rape included)	Colza (y compris colza fourrager)	Raps (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/37/3	Turnip	Navet	Herbst-, Mairübe	<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i>
- TG/37/4(proj.)	Turnip, Turnip Rape (including Turnip Greens, Grazing Turnip, Broccoletto) (revision)	Navet, Navette (revision)	Herbst-, Mairübe, Rübsen (Revision)	<i>Brassica rapa</i> L. sensu lato
* TG/38/6	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	<i>Trifolium repens</i> L.
* TG/39/6	Meadow Fescue, Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohrschwinge	<i>Festuca pratensis</i> Huds. & <i>Festuca arundinacea</i> Schreb.
* TG/40/3	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	<i>Ribes nigrum</i> L.
* TG/41/4	European Plum (fruit varieties, rootstocks excluded)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes)	Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterlagen ausgeschlossen)	<i>Prunus domestica</i> L. & <i>Prunus insititia</i> L.
* TG/42/3	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	<i>Rhododendron</i> L.
o TG/42/...?	Rhododendron (revision)	Rhododendron (revision)	Rhododendron (revision)	<i>Rhododendron</i> L.
* TG/43/3	Raspberry	Framboisier	Himbeere	<i>Rubus idaeus</i> L. & hybrids/hybrides/Hybriden
- TG/43/4(proj.)	Raspberry (revision)	Framboisier (revision)	Himbeere (Revision)	<i>Rubus idaeus</i> L. & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/44/3	Tomato	Tomate	Tomate	<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karst. ex. Farw.
o TG/44/...?	Tomato (revision)	Tomate (revision)	Tomate (Revision)	<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karst. ex. Farw.
* TG/45/3	Cauliflower	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu)	Blumenkohl	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i>
o TG/45/...?	Cauliflower (revision)	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu) (revision)	Blumenkohl (Revision)	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i>
* TG/46/3	Onion	Oignon	Zwiebel	<i>Allium cepa</i> L.
* TG/47/5	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	<i>Streptocarpus X hybridus</i> Voss

TC/XXI/7  
Annex III/Annexe III/Anlage III  
page 5, Seite 5

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/48/3 + Corr.	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan)	Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing)	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. f. <i>alba</i> DC.; <i>B. oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. f. <i>rubra</i> (L.) Thell.; <i>B. oleracea</i> L. var. <i>bullata</i> DC. & <i>B. oleracea</i> L. var. <i>sabauda</i> L.
o TG/48/...?	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage) (revision)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan) (revision)	Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing) (Revision)	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. f. <i>alba</i> DC.; <i>B. oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. f. <i>rubra</i> (L.) Thell.; <i>B. oleracea</i> L. var. <i>bullata</i> DC. & <i>B. oleracea</i> L. var. <i>sabauda</i> L.
* TG/49/3	Carrot	Carotte	Möhre	<i>Daucus carota</i> L.
o TG/49/...?	Carrot (revision)	Carotte (revision)	Möhre (Revision)	<i>Daucus carota</i> L.
* TG/50/5	Vine	Vigne	Rebe	<i>Vitis</i> L.
* TG/51/3	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	<i>Ribes uva-crispa</i> L., <i>R. grossularia</i> L.
o TG/51/...?	Gooseberry (revision)	Groseillier à maquereau (revision)	Stachelbeere (Revision)	<i>Ribes uva-crispa</i> L., <i>R. grossularia</i> L.
* TG/52/2	Red and White Currant	Groseillier à grappes	Rote und Weisse Johannisbeere	<i>Ribes sylvestre</i> (Lam.) Mert. & W. Koch, <i>R. niveum</i> Lindl.
* TG/53/3	Peach	Pêcher	Pfirsich	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch
* TG/54/3	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.
o TG/54/...?	Brussels Sprouts (revision)	Chou de Bruxelles (revision)	Rosenkohl (Revision)	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.
* TG/55/3	Spinach	Epinard	Spinat	<i>Spinacia oleracea</i> L.
o TG/55/...?	Spinach (revision)	Epinard (revision)	Spinat (Revision)	<i>Spinacia oleracea</i> L.
* TG/56/3	Almond	Amandier	Mandel	<i>Prunus amygdalus</i> Batsch
* TG/57/3	Flax, Linseed	Lin	Lein	<i>Linum usitatissimum</i> L.
* TG/58/3	Rye	Seigle	Roggen	<i>Secale cereale</i> L.
* TG/59/3	Lily (vegetatively propagated)	Lis (à multiplication végétative)	Lilie (vegetativ vermehrte)	<i>Lilium</i> L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/60/3	Beetroot	Betterave rouge	Rote Rübe	<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>esculenta</i>
* TG/61/3	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	<i>Cucumis sativus</i> L.
o TG/61/...?	Cucumber, Gherkin (revision)	Concombre, Cornichon (revision)	Gurken (Revision)	<i>Cucumis sativus</i> L.
* TG/62/3	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	<i>Rheum rhabarbarum</i> L.
* TG/63/3	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich	<i>Rhaphanus sativus</i> L. var. <i>niger</i> (Mill.) S. Kerner
* TG/64/3	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	<i>Rhaphanus sativus</i> L. var. <i>radicola</i> Pers.
* TG/65/3	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gongylodes</i> L.
* TG/66/3	Lupins	Lupins	Lupinen	<i>Lupinus albus</i> , L. <i>angustifolius</i> , L. <i>luteus</i>
* TG/67/4	Sheep's Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue	Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge	Schafschwengel (einschliesslich Härtlicher Schwin- gel), Rotschwengel	<i>Festuca ovina</i> L. sensu lato & <i>F. rubra</i> L.
* TG/68/3	Berberis (vegetatively propagated)	Berberis (à multiplication végétative)	Berberitze (vegetativ vermehrte)	<i>Berberis</i> L.
* TG/69/3	Forsythia	Forsythia	Forsythie	<i>Forsythia</i> Vahl
* TG/70/3	Apricot	Abricotier	Aprikose	<i>Prunus armeniaca</i> L.
* TG/71/3	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	<i>Corylus avellana</i> L. & <i>C. maxima</i> Mill.
* TG/72/4	Willow (tree varieties only)	Saule (variétés arborescentes seulement)	Weide (nur Sorten von Baumweide)	<i>Salix</i> L.
* TG/73/3	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	<i>Rubus</i> subg. <i>rubus</i> Sect. <i>moriferi</i> & hybrids/hybrides/ Hybriden
o TG/73/...?	Blackberry (revision)	Ronce fruitière (revision)	Brombeere (Revision)	<i>Rubus</i> subg. <i>rubus</i> Sect. <i>moriferi</i> & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/74/3	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie	<i>Apium graveolens</i> L. var. <i>rapaceum</i> (Mill.) Gaud.
* TG/75/3	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	<i>Valerianella locusta</i> L. & <i>V. eriocarpa</i> Desv.
* TG/76/3	Sweet Pepper	Piment	Paprika	<i>Capsicum annum</i> L.

TC/XXI/7  
Annex III/Annexe III/Anlage III  
page 7, Seite 7

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/77/3	Gerbera (vegetatively propagated)	Gerbera (à multiplication végétative)	Gerbera (vegetativ vermehrte)	Gerbera Cass.
* TG/78/3	Kalanchoe (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoe (vegetativ vermehrte)	Kalanchoë blossfeldiana v. Poeelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden
* TG/79/3	White Cedar	Thuya du Canada	Lebensbaum	Thuya occidentalis L.
* TG/80/3	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Glycine max (L.) Merrill
* TG/81/3	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt.
* TG/82/3	Celery	Céleri-branche	Bleichsellerie	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.
* TG/83/3	Citrus (varieties of Oranges, Manda- rins, Lemons and Grapefruit; ex- cluding rootstock varieties)	Agrumes (variétés d'oran- ger, de mandari- nier, de citron- nier et de limet- tier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausge- schlossen)	Citrus L.
* TG/84/3	Japanese Plum (fruit varieties only)	Prunier japonais (variétés à fruits seulement)	Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten)	Prunus salicina Lindl. & other diploid plums/autres pruniers diploïdes/ andere diploide Pflaumensorten
* TG/85/3	Leek	Poireau	Porree	Allium porrum L.
* TG/86/2	Anthurium (vegetatively propagated vari- eties)	Anthurium (variétés à multi- plication végé- tative)	Flamingoblume (vegetativ vermehrte Sorten)	Anthurium Schott
* TG/87/2	Narcissi (includ- ing Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narcissus L.
* TG/88/3	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Gossypium L.
* TG/89/3	Swede	Chou-navet	Kohlrübe	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
* TG/90/3	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl	Brassica oleracea L. var. sabellica L.
* TG/91/3	Crown of Thorns	Epine du Christ	Christusdorn	Euphorbia milii Desmoulins & its hybrids/ses hybrides/seine Hybriden)

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/92/3	Persimmon (fruit varieties only)	Kaki (seulement vari- étés fruitières)	Kaki (nur Obstsorten)	Diospyros kaki L.
* TG/93/3	Groundnut	Arachide	Erdnuss	Arachis L.
* TG/94/3	Ling, Scotch Heather	Callune	Besenheide	Calluna vulgaris (L.) Hull.
* TG/95/3	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia indica L.
o TG/96/1(proj.)	Norway Spruce (vegetatively propagated vari- eties)	Epicéa commun (variétés à multi- plication végé- tative)	Gemeine Fichte (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Picea abies A. Dietr.
* TG/97/3	Avocado	Avocatier	Avocado	Persea americana Mill.
* TG/98/3	Kiwifruit	Actinidia	Kiwi	Actinidia chinensis Pl.
* TG/99/3	Olive (vegetat- ively propagated fruit varieties)	Olivier (variétés fruitières à multiplication végétative)	Olive (vegetativ vermehrte Sorten zur Fruchterzeu- gung)	Olea europaea L.
* TG/100/3	Quince (fruit varieties and rootstock varieties)	Cognassier (variétés fruit- ières et variétés porte-greffes )	Quitte (Sorten zur Fruchter- zeugung und Unterlagssorten)	Cydonia Mill. sensu stricto
- TG/101/1(proj.)	Christmas Cactus, Easter Cactus	Cactus de Noël, Cactus jonc	Weihnachtskaktus, Osterkaktus	Schlumbergera Lem. including Zygocactus K. Schum., Rhipsalis Britt. et Rose including Epiphyllop- sis Berger and their hybrids/et ses hybrides/und ihre Hybriden
- TG/102/1(proj.)	Impatiens, Busy lizzie	Impatiens	Impatiens	Impatiens L.
- TG/103/1(proj.)	Juniper	Genévrier	Wacholder	Juniperus L.
- TG/104/1(proj.)	Melon	Melon	Melone	Cucumis melo L.

TC/XXI/7  
Annex III/Annexe III/Anlage III  
page 9, Seite 9

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o	Asparagus	Aspèrge	Spargel	<i>Asparagus officinalis</i> L.
o	Banana	Bananier	Banane	<i>Musa</i> L.
o	Begonia Tuber- hybrida	Begonia Tuber- hybrida	Knollenbegonien- Hybriden	<i>Begonia</i> X tuber- hybrida Voss, <i>B. Tuberhybrida</i>
o	Black Salsify	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	<i>Scorzonera hispanica</i> L.
o	Broccoli	Brocoli	Brokkoli	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>cymosa</i> Duch.
o	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	<i>Castanea</i>
o	Chinese Cabbage	Chou de Chinois	Chinakohl	<i>Brassica pekinensis</i> L.
o	Chives, Asatsuki	Civette, Ciboulette	Schnittlauch	<i>Allium schoenoprasum</i> L.
o	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	<i>Dieffenbachia</i> Schott
o	Dill	Aneth	Dill	<i>Anethum graveolens</i> L.
o	Egg Plant	Aubergine	Aubergine	<i>Solanum melongena</i> var. <i>esculentum</i> Nees
o	Endive	Chicorée	Endivie	<i>Cichorium endivia</i> L.
o	Fennel	Fenouil	Fenchel	<i>Foeniculum vulgare</i> P. Mill.
o	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	<i>Gladiolus</i> L.
o	Guava	Goyavier	Guayave	<i>Psidium guayava</i> L.
o	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	<i>Hydrangea</i> L.
o	Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebel- bildende)	<i>Iris</i> L.
o	Leaf Beet	Poirée	Mangold	<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>cicla</i> (L.) Ulrich
o	Macadamia	Macadamia	Macadamia	<i>Macadamia</i>
o	Mango	Manguier	Mango	<i>Mangifera indica</i> L.
o	Mushroom	Champignon de couche	Champignon	<i>Agaricus</i> L.
o	Oenothera, Evening Primrose	Oenothère, Onagre	Nachtkerze	<i>Oenothera</i> L.
o	Parsley	Persil	Petersilie	<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nym. ex A.W. Hill
o	Pelargonium grandiflorum	Pelargonium grandiflorum	Pelargonium Grandiflorum- Hybriden (Edel- pelargonien)	<i>Pelargonium</i> X domé- sticum L. H. Bailey, <i>P. grandiflorum hort.</i> non Willd.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o	Prunus rootstocks	Porte-greffes de Prunus	Prunus-Unterlagen	Prunus L.
o	Pyracantha, Fire-thorn	Pyracantha, Buisson ardent	Feuerdorn	Pyracantha M.J. Roem.
o	Safflower	Carthame	Saflor	Carthamus tinctorius L.
o	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipa L.
o	Triticale	Triticale	Triticale	Triticum aestivum X Secale cereale
o	Vegetable Marrow, Pumpkin	Courgette	Gartenkürbis	Cucurbita pepo L.
o	Water Melon	Pastèque	Wassermelone	Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai
o	Weigela	Weigela	Weigelie	Weigela Thunb.

\* Adopted/Adoptés/Angenommen

+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen

- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant

[End of Annex III and of document]/  
Fin de l'annexe III et du document/  
Ende der Anlage III und des Dokuments]